

32002L0040

L 128/45

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

15.5.2002

SMĚRNICE KOMISE 2002/40/ES**ze dne 8. května 2002,****kteřou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS s ohledem na uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických trub pro domácnost****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na směrnici Rady 92/75/EHS ze dne 22. září 1992 o uvádění spotřeby energie a jiných zdrojů na energetických štítcích spotřebičů pro domácnost a v normalizovaných informacích o výrobku ⁽¹⁾, a zejména na článek 9 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 92/75/EHS ukládá Komisi, aby přijala prováděcí směrnice týkající se různých spotřebičů pro domácnost, včetně elektrických trub.
- (2) Spotřeba elektrické energie v elektrických troubách tvoří významnou část celkové spotřeby energie v domácnostech ve Společenství. Spotřebu energie v těchto zařízeních by bylo možno podstatně snížit.
- (3) Harmonizované normy jsou technické specifikace přijaté evropskými normalizačními orgány, které jsou uvedeny v příloze I směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů ⁽²⁾ ve znění směrnice 98/48/ES ⁽³⁾.
- (4) Údaje týkající se emise hluku, pokud je členské státy požadují, se uvádějí podle směrnice Rady 86/594/EHS ze dne 1. prosince 1986 o vzduchem přenášeném hluku vyzařovaném spotřebiči pro domácnost ⁽⁴⁾.
- (5) Směrnice Rady 79/531/EHS ze dne 14. května 1979, kterou se s ohledem na elektrické trouby provádí směrnice 79/530/EHS o uvádění spotřeby energie na štítcích spotřebičů pro domácnost ⁽⁵⁾ naposledy pozměněná aktem o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska, by měla být zrušena s účinností ode dne, kdy bude použitelná tato směrnice.
- (6) Opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle článku 10 směrnice 92/75/EHS,

1. Tato směrnice se vztahuje na elektrické trouby pro domácnost napájené z elektrické sítě, včetně trub, které jsou částí větších zařízení.

2. Směrnice se nevztahuje na tyto trouby:

- a) trouby, které mohou používat též jiné zdroje energie;
 - b) trouby, na které se nevztahují harmonizované normy uvedené v článku 2;
 - c) přenosné trouby, které nejsou stabilním zařízením, mají hmotnost menší než 18 kg a nejsou určeny k zabudování do větších zařízení.
3. Tato směrnice se nevztahuje na spotřebu energie u funkcí tepelné úpravy v páře, jiných než funkce horké páry.

Článek 2

1. Údaje požadované touto směrnicí se zjišťují měřením provedeným podle harmonizovaných norem přijatých Evropským výborem pro normalizaci v elektrotechnice (CENELEC) na základě pověření Komise v souladu se směrnicí 98/34/ES, na něž byl uveden odkaz v *Úředním věstníku Evropských společenství* a k nimž členské státy zveřejnily čísla vnitrostátních norem, které dotyčné harmonizované normy přejímají.

Ustanovení příloh I, II a III této směrnice týkající se údajů o vyzařovaném hluku se použijí pouze tehdy, jestliže tyto údaje požadují členské státy podle článku 3 směrnice 86/594/EHS. Tyto údaje se zjišťují měřením podle zmíněné směrnice.

2. Výrazy použité v této směrnicí mají stejný význam jako ve směrnici 92/75/EHS.

Článek 3

1. Technická dokumentace podle čl. 2 odst. 3 směrnice 92/75/EHS musí obsahovat:

- a) jméno a adresu dodavatele;
- b) všeobecný popis modelu, postačující pro jeho jednoznačnou a snadnou identifikaci;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽³⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 344, 6.12.1986, s. 24.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 145, 13.6.1979, s. 7.

c) informace, popřípadě doplněné výkresy, o hlavních vlastnostech konstrukce modelu, zejména o těch, které významně ovlivňují jeho spotřebu energie;

d) protokoly o příslušných měřeních provedených zkušebními metodami podle harmonizovaných norem uvedených v čl. 2 odst. 1 této směrnice;

e) návod k obsluze, pokud existuje.

2. Štítek podle čl. 2 odst. 1 směrnice 92/75/EHS je uveden v příloze I této směrnice.

Štítek se umístí na dvířka zařízení tak, aby byl jasně viditelný a nebyl ničím zakryt. U trub s více dutými prostory musí být štítkem opatřen každý dutý prostor s výjimkou prostoru, na který se nevztahují harmonizované normy podle článku 2.

3. Obsah a formát informačního listu podle čl. 2 odst. 1 směrnice 92/75/EHS jsou uvedeny v příloze II této směrnice.

4. Jsou-li zařízení nabízena k prodeji, k pronájmu nebo ke koupi na splátky tiskovinou, písemným sdělením nebo jiným způsobem, u něhož lze předpokládat, že potenciální zákazník neuvidí zařízení vystavené, například písemnou nabídkou, katalogem pro zásilkový prodej, reklamou na internetu nebo jiném elektronickém médiu, musí daná informace obsahovat všechny údaje uvedené v příloze III této směrnice.

Tento požadavek se vztahuje i na vestavné trouby určené pro kuchyňské linky.

5. Třída energetické účinnosti každého dutého prostoru trouby se stanoví podle přílohy IV.

6. Příslušné termíny použité na štítku a v informačním listu podle čl. 2 odst. 1 směrnice 92/75/EHS se zvolí podle tabulky uvedené v příloze V této směrnice.

Článek 4

Členské státy povolí do 30. června 2003 uvádění na trh, prodej a/nebo nabízení výrobků a distribuci tiskovin uvedených v čl. 3 odst. 4, které nejsou v souladu s touto směrnicí.

Článek 5

1. Členské státy přijmou a zveřejní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 31. prosince 2002. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Použijí tyto předpisy ode dne 1. ledna 2003.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 6

Směrnice 79/531/EHS se zrušuje s účinností od 1. ledna 2003.

Článek 7

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 7

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 8. května 2002.

Za Komisi

Loyola DE PALACIO

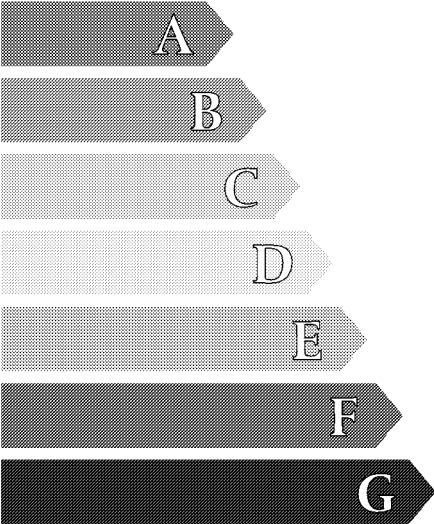
místopředsedkyně

PŘÍLOHA I

ŠTÍTEK

Provedení štítku

1. Štítek musí být proveden v příslušné jazykové verzi podle níže uvedených vzorů:

Energy Manufacturer Model		Electric oven Logo A B C 123
More efficient 		 
Less efficient Energy consumption (kWh) Heating function: Conventional Forced air convection <i>(based on standard load)</i>		X.YZ X.YZ
Usable volume (litres)		XYZ
Size: Small Medium Large		
Noise (dB(A) re 1 pW)		
Further information is contained in product brochures		
Norm EN 50304 Electric ovens Energy Label Directive 2002/40/EC		

2. Poznámky upřesňující údaje uváděné na štítku:

Poznámky

- I. Jméno nebo obchodní značka dodavatele.
- II. Identifikační značka modelu používaná dodavatelem.
- III. Třída energetické účinnosti dutého prostoru (dutých prostorů) modelu stanovená podle přílohy IV. Hrot šipky s písmenem udávajícím třídu energetické účinnosti musí být ve stejné úrovni jako hrot příslušné šipky.
Šířka šipky s písmenem udávajícím třídu energetické účinnosti nesmí být menší ani dvakrát větší než šířka šipek s písmeny všech tříd.
- IV. Aniž jsou dotčeny požadavky systému Společenství pro udělení ekoznačky, může být na energetickému štítku znázorněna ekoznačka, pokud byla dotyčného modelu udělena „ekoznačka Evropské unie“ podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1980/2000 ze dne 17. července 2000 o revizi systému Společenství pro udělení ekoznačky ⁽¹⁾.
- V. Spotřeba energie v kWh tepelné funkce (tepelných funkcí) (konvenční tepelné funkce a/nebo funkce s nucenou konvekcí vzduchu) stanovená pro normalizovanou zátěž v souladu se zkušebními postupy podle harmonizovaných norem uvedených v článku 2.
- VI. Užitečný objem dutého prostoru v litrech stanovený v souladu s harmonizovanými normami uvedenými v článku 2.
- VII. Velikost zařízení stanovená podle těchto kritérií:

malé:	$12\text{ l} \leq \text{objem} < 35\text{ l}$
střední:	$35\text{ l} \leq \text{objem} < 65\text{ l}$
velké:	$65\text{ l} \leq \text{objem}$

Šipka pro tyto údaje musí být ve stejné úrovni jako příslušné označení velikosti zařízení.
- VIII. Pokud to připadá v úvahu, hluk vyzařovaný při funkci, u níž byla stanovena spotřeba energie, stanovený v souladu se směrnicí Rady 86/594/EHS ⁽²⁾.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených termínů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.

Tisk

3. Definice grafického provedení štítku:

Použité barvy:

CMYK — cyan, magenta, žlutá, černá

Příklad 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % žlutá, 0 % černá

Šipky:

- A X0X0
- B 70X0
- C 30X0
- D 00X0
- E 03X0
- F 07X0
- G 0XX0

Barva rámečku: X070

Barva pozadí šipky udávající třídu energetické účinnosti je černá.

Veškerý text je černý. Pozadí je bílé.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 237, 21.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ Příslušné normy jsou EN 60704-2-10 (měření hluku) a EN 60704-3 (ověřování).

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	Energy Manufacturer Model		Electric oven Logo A B C 123	
	More efficient A B C D E F G		B 	
90 mm				
39 mm	Less efficient			
	Energy consumption (kWh) Heating function: Conventional Forced air convection <i>(based on standard load)</i>		X.YZ X.YZ	
10 mm	Usable volume (litres)		XYZ	
25 mm	Size: Small Medium Large		←	
44 mm	Noise (dB(A) re 1 pW)			
	Further information is contained in product brochures Norm EN 50304 Electric ovens Energy Label Directive 2002/40/EC			

PŘÍLOHA II

INFORMAČNÍ LIST

Informační list musí obsahovat níže uvedené údaje. Tyto údaje mohou být uvedeny ve stanoveném pořadí v podobě tabulky pro více modelů dodávaných stejným dodavatelem, anebo připojeny k popisu zařízení:

1. obchodní značka dodavatele;
 2. identifikační značka modelu používaná dodavatelem;
 3. třída energetické účinnosti dutého prostoru (dutých prostorů) modelu stanovená podle přílohy IV a uvedená na stupnici od A (vyšší účinnost) do G (nižší účinnost). Pokud se tento údaj předkládá v podobě tabulky, je možný jiný způsob uvedení třídy účinnosti, je-li zřejmé, že stupnice má rozsah od A (vyšší účinnost) do G (nižší účinnost). Mímoto je třeba uvést, pro které tepelné funkce byla třída energetické účinnosti stanovená;
 4. pokud se údaje předkládají v podobě tabulky a pokud byla některému z modelů uvedených v tabulce udělena „ekoznačka Evropské unie“ podle nařízení (ES) č. 1980/2000, může být zde tato informace uvedena. V takovém případě se v záhlaví sloupce uvede „ekoznačka Evropské unie“ a ekoznačka se znázorní v příslušném poli tabulky. Tímto ustanovením nejsou dotčeny případné požadavky v rámci systému Společenství pro udělení ekoznačky;
 5. spotřeba energie v kWh tepelné funkce (tepelných funkcí) (konvenční tepelné funkce a/nebo funkce s nucenou konvekcí vzduchu) stanovená pro normalizovanou zátěž v souladu se zkušebními postupy podle harmonizovaných norem uvedených v článku 2;
 6. užitečný objem dutého prostoru v litrech stanovený v souladu s harmonizovanými normami uvedenými v článku 2;
 7. velikost zařízení stanovená podle těchto kritérií:

malé:	$12\text{ l} \leq \text{objem} < 35\text{ l}$
střední:	$35\text{ l} \leq \text{objem} < 65\text{ l}$
velké:	$65\text{ l} \leq \text{objem}$
- Šipka pro tyto údaje musí být ve stejné úrovni jako příslušné označení velikosti zařízení;
8. doba potřebná k tepelné úpravě normalizované zátěže stanovená zkušebními postupy podle harmonizovaných norem uvedených v článku 2;
 9. pokud to připadá v úvahu, hluk vyzařovaný při funkci, u níž byla stanovena energetická účinnost, stanovený v souladu se směrnicí Rady 86/594/EHS ⁽¹⁾;
 10. údaj o spotřebě energie, jestliže není spuštěna žádná tepelná funkce a trouba je v režimu s nejnižší spotřebou energie; uvádí se, dokud nebude k dispozici vhodná harmonizovaná norma pro ztráty v pohotovostním režimu;
 11. plocha největšího plechu na pečení v cm², stanovená jako „plocha povrchu“ podle harmonizované normy uvedené v článku 2.

Je-li v informačním listu reprodukován energetický štítek v barevném nebo černobílém provedení, je třeba připojit pouze údaje, které nejsou na štítku uvedeny.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených termínů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.

(¹) Příslušné normy jsou EN 60704-2-10 (měření hluku) a EN 60704-3 (ověřování).

PŘÍLOHA III

ZÁSILKOVÝ PRODEJ A JINÉ DRUHY ZPROSTŘEDKOVANÉHO PRODEJE

V katalogích pro zásilkový prodej, sděleních, písemných nabídkách, reklamách na internetu nebo jiném elektronickém médiu uvedených v čl. 3 odst. 4, včetně nabídky vestavných trub určených pro kuchyňské linky, musí být uvedeny tyto údaje ve stanoveném pořadí:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1. obchodní značka dodavatele a identifikační značka modelu | (příloha II body 1 a 2) |
| 2. třída energetické účinnosti | (příloha II bod 3) |
| 3. spotřeba energie | (příloha II bod 5) |
| 4. užitečný objem | (příloha II bod 6) |
| 5. velikost | (příloha II bod 7) |
| 6. hluk | (příloha II bod 9) |

Pokud se uvádějí další informace o výrobku, musí být jejich forma a pořadí v této tabulce stejné, jaké byly předepsány v příloze II pro informační list.

Poznámka:

Ekvivalenty výše uvedených termínů v dalších jazycích jsou uvedeny v příloze V.

PŘÍLOHA IV

TŘÍDA ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI

Třída energetické účinnosti dutého prostoru trouby se stanoví podle tabulek:

Tabulka 1 — Duté prostory malého objemu

Třída energetické účinnosti	Spotřeba energie E ⁽¹⁾ (kWh) při normalizované zátěži
A	$E < 0,60$
B	$0,60 \leq E < 0,80$
C	$0,80 \leq E < 1,00$
D	$1,00 \leq E < 1,20$
E	$1,20 \leq E < 1,40$
F	$1,40 \leq E < 1,60$
G	$1,60 \leq E$

⁽¹⁾ Stanoveno podle přílohy I poznámky V.

Tabulka 2 — Duté prostory středního objemu

Třída energetické účinnosti	Spotřeba energie E ⁽¹⁾ (kWh) při normalizované zátěži
A	$E < 0,80$
B	$0,80 \leq E < 1,00$
C	$1,00 \leq E < 1,20$
D	$1,20 \leq E < 1,40$
E	$1,40 \leq E < 1,60$
F	$1,60 \leq E < 1,80$
G	$1,80 \leq E$

⁽¹⁾ Stanoveno podle přílohy I poznámky V.

Tabulka 3 — Duté prostory velkého objemu

Třída energetické účinnosti	Spotřeba energie E ⁽¹⁾ (kWh) při normalizované zátěži
A	$E < 1,00$
B	$1,00 \leq E < 1,20$
C	$1,20 \leq E < 1,40$
D	$1,40 \leq E < 1,60$
E	$1,60 \leq E < 1,80$
F	$1,80 \leq E < 2,00$
G	$2,00 \leq E$

⁽¹⁾ Stanoveno podle přílohy I poznámky V.

PŘÍLOHA V

PŘEKLAD TERMÍNŮ POUŽITÝCH NA ŠTÍTKU A V INFORMAČNÍM LISTU

Ekvivalenty českých výrazů uvedených výše v jazycích Společenství jsou následující:

Poznámka Štítek Příloha I	Informační list Příloha II	Zásilkový pro- dej Příloha III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
Ä			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
Ä			Horno eléc- trico	El-ovne	Elektrobackö- fen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four élect- rique	Forno elet- trico	Elektrische oven	Forno eléc- trico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavaran- toimittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
Ä			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδο- τικό	More effi- cient	Économe	Bassi consumi	Efficient	Eficiente	Låg förbru- kning	Vähän kult- tava
Ä			Menos efi- ciente	Højt forbrug	Hoher Ver- brauch	Λιγότερο απο- δοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Ineficiente	Hög förbru- kning	Paljon kult- tava
3	3	2	Clase de efi- ciencia ener- gética... en una escala que abarca de A (más efi- ciente) a G (menos efi- ciente)	Relativt ener- giforbrug... på skalaen A (lavt for- brug) til G (højt forbrug)	Energieeffi- zienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε μια κλίμακα από το Α (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy effi- ciency class... on a scale of A (more effi- cient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergéti- que... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu éco- nome)	Clase de eficiência energética... numa escala de A (efi- ciente) a G (ineficiente)	Energieeffektiv- tetsklass på en skala från A (låg förbru- kning) till G (hög förbru- kning)	Classe de eficiência energética... numa escala de A (efi- ciente) a G (ineficiente)	Energieeffektiv- tetsklass på en skala från A (låg förbru- kning) till G (hög förbru- kning)	Energiehok- keusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)
			Superficie de cocción	Bageareal	Backfläche	Επιφάνεια ψησίματος	Baking area	Surface de cuisson	Superficie di cottura	Bakoppervlak	Zona de cozedura	Bakningsyta	Paistoala
V	5	3	Consumo de energía	Energiför- brug	Energiever- brauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consomma- tion d'énergie	Consumo di energia	Energiever- bruik	Consumo di energia	Energiför- brukning	Energiankulu- tus

Poznámka Štítek Příloha I	Informační list Příloha II	Zásilkový pro- dej Příloha III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentami- ento	Opvarm- ningsfunk- tion	Beheizung	Αετορρύθια θέρμανσης	Heating func- tion	Fonction chauffage	Funzione di riscaldam- ento	Verhittings- functie	Função de aquecimento	Värmnings- funktion	Lämmitys- toiminto
V	5	3	Calentami- ento conven- cional	Traditionel opvarmning	Konventio- nelle Behei- zung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventio- neel	Convencional	Konventio- nell värm- ning	Yli-alalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/ Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldam- ento a con- vezione for- zata	Geforceerde luchtconvec- tie	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbe- lastning	Bei Standard- belastung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge nor- malisée	Riferito al carico nor- malizzato	Gebaseerd op normbela- sting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standar- dlast	Perustuu stan- dardin mukai- seen testin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Netto- volumen (liter)	Netto- volumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (λίτρα)	Usable volume (lit- res)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	Tyyppi
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	Pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	Médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	Grande	Stor	Suuri
	8		Tiempo de cocción con carga normal	Kogetid ved standard- belastning	Kochzeit bei Standard- belastung	Χρόνος για ψησιμο τυποποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge nor- male	Tempo necessario per cottura carico nor- male	Bereidingstijd bij standaard- belasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en stan- dardlast	Valmistusaika vakiokuormi- tuksella

Poznámka Štítek Příloha I	Informační list Příloha II	Zásilkový pro- dej Příloha III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VIII	9	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektmi- veau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsni- veau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	Bullemivå dB(A) re 1 pW	Melu (dB(A) re 1 pW)
Ä			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produk- tem inde- holder yderli- gere oplysninger	Ein Daten- blatt mit wei- teren Gerä- teangaben ist in den Pro- spekten enthalten	Περσσότερες πληροφορίες στο ενημερω- τικό φυλλάδιο	Further infor- mation is contained in product bro- chures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolare reg- giata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochu- res over het apparaat	Ficha por me- norizada em folheto do produto	Produkt- broschüren innehåller ytterligare information	Tuote- esitteissä on lisätietoja
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealat af den største bageplate	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour pâtisserie	Superficie del piano di cot- tura più grande	Oppervlakte van de groot- ste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bak- plåten	Suurimman leivinpellin ala
Ä			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304
			Directiva 2002/40/CE sobre etique- tado energé- tico de los hornos eléc- tricos	Direktiv 2002/40/EF om energi- mærkning af el-ovne	Richtlinie Energieetiket- tierung 2002/40/EG für Elektro- backöfen	Οδηγία 2002/40/EK για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive „Étiquetage énergétique“ 2002/40/CE des fours électriques	Directiva 2002/40/CE sull' etichetta- tura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etiket- tering van elektrische ovens	Directiva „etiquetagem energética“ 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energi- märkning av elektriska hushållsug- nar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energia- merkinnästä